

**ВЕНЕЦ**  
**БЕЛОГРАДЧИШКО СПИСАНИЕ**  
**ЗА ИСТОРИЯ, КУЛТУРА И**  
**НАРОДОЗНАНИЕ**

**VENETS**  
**THE BELOGRADCHIK JOURNAL**  
**FOR LOCAL HISTORY, CULTURAL**  
**HERITAGE AND FOLK STUDIES**

---

---

**Проф. Б.В. Тошев,**  
*главен редактор*  
**В. Тошев**  
Д-р Румяна Владова  
Д-р Светлана Антова

**Prof. Dr. B.V. Toshev,**  
*Editor-in-Chief*  
**V. Toshev MSc, Managing Editor**  
**Dr. R. Vladova, Reviews Editor**  
**Dr. S. Antova, Reviews Editor**

*Редакционна колегия:*

**Проф. Веселин Борисов**  
**Валентин Качев**  
Д-р Петко Христов  
Даниела Божкова  
Проф. Йордан Табов

*Editorial Board:*

**Prof. Dr. Veselin Borisov**  
*(Social Medicine)*  
**Valentin Kachev MA**  
*(Belles Lettres)*  
**Dr. Petko Hristov (Rural Studies)**  
**Daniela Bozhkova BA, MEcon**  
*(Ethnology)*  
**Prof. Dr. Jordan Tabov**  
*(Historical Cartography)*

---

---

**TOM VI / VOLUME 6**  
**КНИГА 1 / NUMBER 1**  
**2015**

Any number of the journal contains three main sections: (i) Literary Section (in Bulgarian), (ii) Historical Archives (chiefly in Bulgarian) and (iii) Scientific Section (usually in English with research papers in the fields of Local/Family History, Oral History, Heritage Studies, Rural Studies, Memory Studies, etc.)

## GUIDE FOR AUTHORS

Papers of the Scientific Section of Venets should contain: original research; new interpretation or insight of material already in the public domain; or a description that brings to a wider audience material of limited availability, or that is available only in disparate locations. Papers offered for publication in Venets should not have been published previously.

Contributors from all over the world are encouraged to send manuscripts in the above mentioned areas that should be written in a readable and scholarly manner. Manuscripts (in English or in Bulgarian) should not exceed 20 standard pages in length including illustrations, tables, figures and references. Articles must be accompanied by a summary of size not exceeding 20 lines.

Style should conform to that of the *Publication Manual of the American Psychological Association (APA)*.

The electronic submission of the manuscript (in word format) is preferable.

Available E-Mails:

[bvtoshev@abv.bg](mailto:bvtoshev@abv.bg)

[toshev@chem.uni-sofia.bg](mailto:toshev@chem.uni-sofia.bg)

---

© Venets 2015

Published Triannually  
by SCS CONSULTING Ltd, Sofia (BULGARIA)  
in Collaboration with the Belogradchik Society for Local History and Folk Studies

## СЪДЪРЖАНИЕ / CONTENTS

### *Research Section:*

Special Issue (Part One): Borders and Border Zones: Differences and Equities

*A Scientific Conference: Veliko Tarnovo, 30 May – 1 June, 2014 / 4*

Folk Narrative and the Reflection of (UTU) Humanness in Saaban Robert's *Adili na Nduguze* / 111

*J. P. Madoshi (Tanzania)*

New Information about the Stay of Colonel Kavarnaliev in Belogradchik / 122

*B. V. Toshev*

### *Appendix:*

Белоградчик в изкуството (Иван Христов) [Belogradchik in Art (Ivan Hristov)] / 128

**SPECIAL ISSUE:**

**BORDERS AND BORDER ZONES: DIFFERENCES  
AND EQUALITIES**

**Veliko Tarnovo, 30 May – 1 June, 2014**

**Guest Editor: Prof. Dr. Margarita Karamihova**

*St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Turnovo, Bulgaria*

In May 2014, an international conference entitled “Borders and Border Zones: Differences and Equalities” was held at The University of Saint Cyril and Saint Methodius, Veliko Turnovo, Bulgaria. The purpose of the conference was to explore historical, political, economic, social and personal impact of various types of borders, physical and conceptual, in southeast Europe. The conference was a part of larger research project, “National Boundaries,” [„Националните граници“] supported by the Ministry of Education and Science of the Republic of Bulgaria during 2013-2014. At the conference, participants from three countries: Bulgaria, Russia, and Serbia examined the topic of borders from an interdisciplinary perspective.

From the end of twentieth century through the opening decades of the twenty-first, one of the central topics in the fields of Ethnology and Anthropology has been the study of the borders. Impressive publications treating the study of national borders now appear worldwide, most particularly in the USA and Western Europe. The academic network EastBordNet (COST Action IS0803) led by Professor Sarah Green,<sup>1)</sup> has made a major contribution to the field and also has served as the initial inspiration for development of border

studies in Bulgaria. Worldwide, studies concerning different types of ethnic, religious, social and methodological borders and boundaries are also underway.

The ongoing examination of borders throws light on new problems in the fields of anthropology and history. Their complex character calls for interdisciplinary approaches which apply diverse theories, rather than the search for a single overriding one. Bringing historians, ethnologists, linguists and experts in the fine arts at our conference was, therefore, a most fruitful way to examine issues of borders in the plethora of subjects including: national boundaries and border zones, state policies during the communist period and the impact thereof, ethnic and religious borders in post-socialist societies, migrations and mobility etc. The conference also provided a forum for the examination of relevant methodological issues in the fields of history and sociology as well as the concepts of the construction and performance of identities.

We were very pleased by the active participation in the conference of a number of doctoral students from Veliko Tarnovo University. For them the conference was of a special importance. It provided them with their first opportunity to attend an international conference and be published on English. Such platforms for their voices to be heard are of a crucial importance to their further development.

#### NOTES

1. <http://www.eastbordnet.org/>

**Margarita Karamihova**

✉ Prof. Dr. Margarita Karamihova  
Department of Early-modern and Modern Bulgarian History  
Faculty of History  
St. Cyril and St. Methodius university of Veliko Turnovo  
2, T. Tarnovski Str.  
5003 Veliko Turnovo, Bulgaria  
E-Mail: [karamihova\\_m@abv.bg](mailto:karamihova_m@abv.bg)



## REPORTS AT THE CONFERENCE

Why Sociology Is Silent Concerning Borders / 9

*Stephen Nikolov*

The Wars as Chronological Limits in the Modern History of Bulgaria / 33

*Petko S. Petkov*

Imperial Limes – Projections in Medieval Imperial Idea / 49

*Zhivko Z. Zhekov*

The Borders of "Shopluk" and/or Shops without Borders / 63

*Petko Hristov*

The Torlaks Regional Identity(-ies) as a Motive for Cross-border  
Collaboration in Serbian-Bulgarian Border Zones / 85

*Dejan Krstic*

“Welcome to the Largest Transnational Fair of the Balkans”: The  
Borderliness of Kada Boaz Fair /

*Svetlana Antova*

Cross-Border Landscape: Construction of Natural Heritage and Local  
Development at Bulgarian-Serbian Borderlands /

*Ivaylo Markov*

Borders of Identity (A Case Study - Village Slaveyno, Smolyan  
Municipality) /

*Violeta Kotseva*

Different Neighbors – Different Borders /

*Ivelina Eftimova*

Boundaries of a Roma Group (A Case Study) /

*Margarita Karamihova*

The Notions of “A Border”, “A Foreign Country (abroad)” and “A Foreigner”  
in the Relations between the USSR (Russia) and Bulgaria /

*Irina Sedakova*

The Electronic Agora of the British Society in Bulgaria /

*Desislava Rangelova*

On Both Sides of the Portal - Gender Attitudes to the Conscription during  
Socialism /

*Iliya Valev*

Modernization and Emancipation - Masculine Women in the Socialist World  
(Bulgarian Case during 1944-1956) /

*Zhanina Stoyanova*

Ritual Purity Associated with Birth and Raising a Child /

*Iliyana Gancheva*

Traditional Jewelry on both Sides of the Danube River /

*Pavlin Chaushev*

Paintings beyond the Boundaries of the Canon (By Materials from Bulgarian  
Churches and Monasteries XVII - XIX Century) /

*Plamen Sabev*

Borders in Library /

*Nadia Toshmakova*